

TRAC / TRAC PLUS

CE 0082

EAC TP TC 019/2011

(EN) Pulley with integrated connector for tyroleanes and adventure parks.

(FR) Poulie à connecteur intégré pour tyrolienne et pour parcours acrobatique en hauteur.



9 ≤ Ø ≤ 13 mm

TRAC 400 g

TRAC PLUS 405 g

WARNING

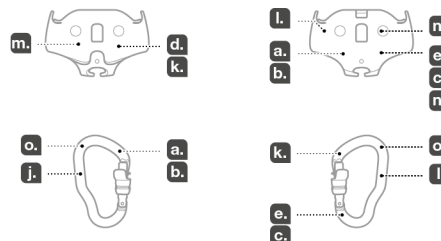
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type examination
Apave Sudeurope SAS
8 rue Jean-Jacques Vernaaza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: datamatrix

d. Diameter

m. Beware of impacts

o. Class

e. Serial number

YY M 0000000 000

f. Year of manufacture

g. Month of manufacture

h. Batch number

i. Individual identifier

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

n. Strength

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France

PETZL.COM

ISO 9001

© Petzl

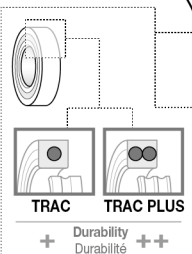
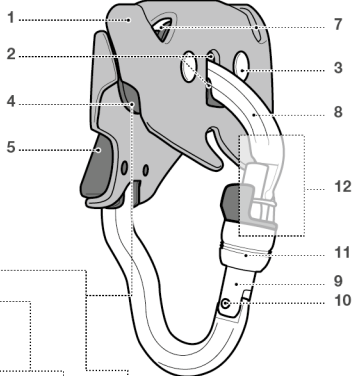
Made in France

1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

Nomenclature



TRAC PLUS

x2

WOOD SCREW 3,5 x 16

4. Compatibility

Compatibilité

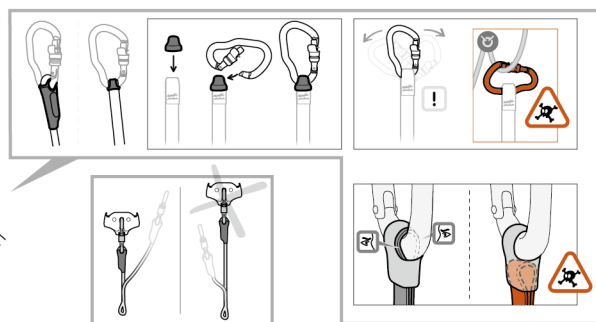
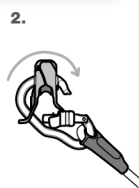
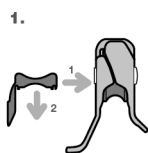


5. Installation

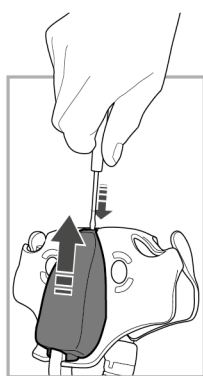
Installation

a. Connexion

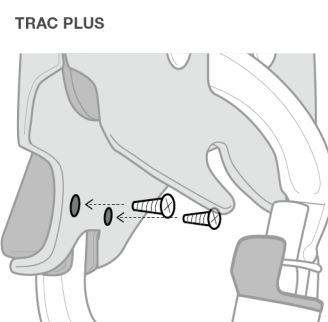
Connexion



REMOVAL



4. TRAC PLUS



3. Inspection, points to verify

Contrôle, points à vérifier



PPE checking

Vérification EPI

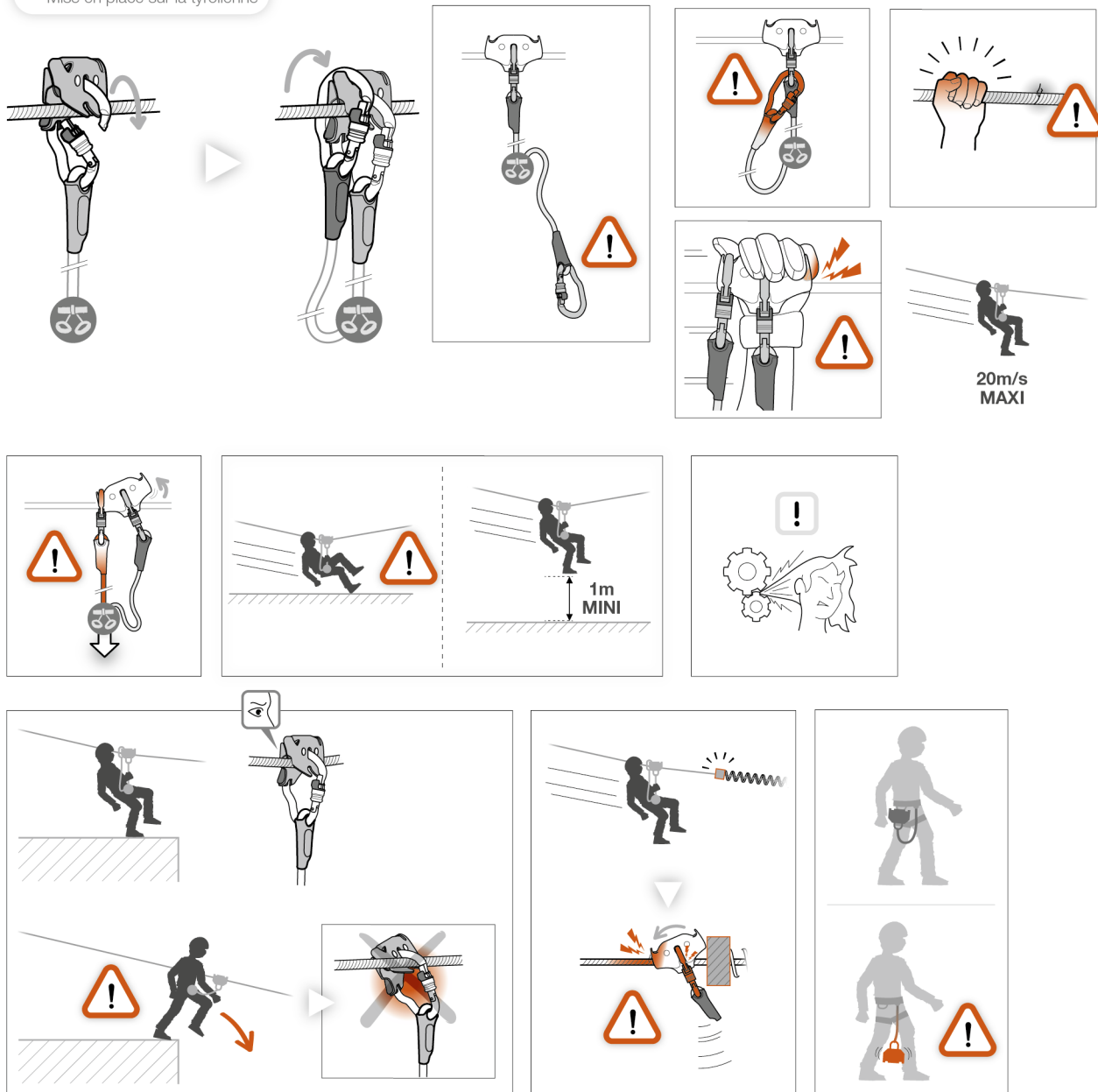
PETZL.COM



5. Installation

b. Tyrolean precautions

Mise en place sur la tyrolienne



VERTIGO WL VERTIGO WL PARK

EN 12275 class K,B UIAA



95 g

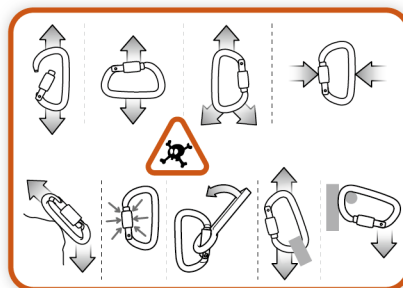
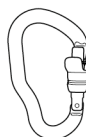
←→ 25 kN

←→ 10 kN

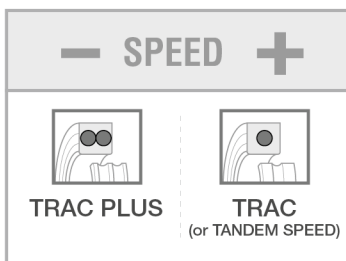
←→ 8 kN

24 mm

Open



6. Tyrolean precautions Précautions d'usage pour la tyrolienne



Breaking load
Charge de rupture



20 kN

Working load limit
Valeur d'utilisation maxi



1,4 kN

7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

↑ ↓ + 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport

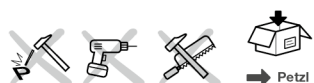
↑ ↓ + 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



RU

Ета инструкция показваает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Блок со встроенным карабином для переправ и веревочных парков. Блок TRAC для стандартных переправ. Блок TRAC PLUS для длинных переправ. Карабины VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK с самофиксирующейся системой блокировки для использования только на концах удерживающих стропов в веревочных парках и на виа-ферратах. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Дейтельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.
Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

Блок TRAC/TRAC PLUS
(1) Корпус, (2) Отверстие для установки карабина VERTIGO и шарнир, (3) Ось, (4) Ролики, (5) Пластина для позиционирования карабина, (6) Винт, (7) Пазы для поддержки второго карабина.
TRAC: однорядные шарикоподшипники.
TRAC PLUS: двухрядные шарикоподшипники.
Карабины VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK
(8) Корпус, (9) Зашелка, (10) Заклепка, (11) Винтовой запорный элемент, (12) Система Keylock.
Основные материалы: алюминиевый сплав (корпус карабина и блока), нержавеющей сталь (ролики), нейлон (позиционирующая пластина и муфта карабина).

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Запишите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Блок: убедитесь, что ролики свободно вращаются, проверьте состояние корпуса, осей и поверхности роликов.
Карабины: убедитесь в отсутствии следов интенсивного износа, трещин, деформаций и т.д. Откройте защелку и проверьте, что она закрывается и автоматически блокируется при отпускании.
Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Снаряжение, которое вы используете с вашим блоком, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, EN 12277 для привязей). Используйте с блоками TRAC и TRAC PLUS только карабины VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK. Карабин VERTIGO WL PARK усилен для более интенсивного использования.
Блоки TRAC и TRAC PLUS могут использоваться с любыми круглыми стальными тросами (например, 17 проволоч и 9 жил, 9 проволоч и 17 жил и т.д.) и с любыми канатами диаметром от 9 до 13 мм включительно.

5. Установка блока

5a. Присоединение карабина и стропа к блоку (см. рисунок). При использовании TRAC PLUS заблокируйте пластину для позиционирования карабина с помощью двух винтов (в комплекте).
5b. Установка блока на переправу.
Присоедините блок к канату или тросу с помощью карабина на втором страховочном стропе. Установите этот карабин на поддерживающие пазы на блоке.
Внимание: защелка карабина должна быть всегда закрыта и заблокирована. Ничто не должно препятствовать автоматическому закрытию карабина. Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагрузка карабина в любых других направлениях опасна.

6. Меры предосторожности во время переправы

Внимание: организация и использование переправ требуют знаний и навыков экспертов.
- В процессе организации переправы не забудьте провести несколько предварительных испытаний ее параметров (степени натянутости переправы, наклона и т.д.) с разными весами, чтобы убедиться в совместимости блока с данной установкой.
- Донесите до пользователя всю необходимую информацию о безопасности.
- Эффективность работы блока может снижаться во влажных или холодных условиях.
- Внимание: блок не предназначен для столкновения с системой торможения на высокой скорости.
- Внимание: подшипники блока TRAC позволяют ему развивать большую скорость, чем у блока TRAC PLUS. На переправах, предназначенных для работы с блоком TRAC PLUS, не должен использоваться блок TRAC (или TANDEM SPEED).
- Разрывная нагрузка: 20 кН.
- Предельная рабочая нагрузка: 1,4 кН.

7. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбракуйте любое снаряжение, если:
- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Берегите от ударов - n. Прочность - o. Класс



В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализицита и допълнителна информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Макара с вграден карабинер за спускане по тролей и използване във въжени гадани. Макара TRAC е за стандартни тролей. Макара TRAC PLUS е за дълги тролей. VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK: карабинер с автоматична муфа за края на осигурителен ремък, предназначен за използване само на виа ferrata и въжени гадани. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначена.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се съвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

Макара TRAC/TRAC PLUS
(1) Корпус, (2) Отвор за закачане на VERTIGO, легло на карабинера, (3) Ос, (4) Ролики, (5) Поддържащ капак, (6) Винт, (7) Зона за опора на втория карабинер.
TRAC: едноредови сачмени лагери.
TRAC PLUS: двуредови сачмени лагери.
Карабинери VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK
(8) Корпус, (9) Ключалка, (10) Нит, (11) Застопоряваща муфа, (12) Keylock.
Основни материали: алуминиева сплав (корпуса на карабинера и на макарата), неръждаема стомана (роликите), полиамид (поддържащия капак и муфата).

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Макарата: проверявайте дали роликите се въртят свободно, проверявайте състоянието на корпуса, отворите на роликите, осите.
Карабинера: проверявайте за износване, пукнатини, деформации... Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично, след като я пуснете. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с нещо.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Елементите, които се използват с макарата, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например седалка EN 12277).
Използвайте макаритe TRAC и TRAC PLUS само с карабинери VERTIGO WL и VERTIGO WL PARK. Карабинер VERTIGO WL PARK е предназначен за интензивно използване.
Макаритe TRAC и TRAC PLUS са съвместими с всички стоманени въжета с кръгло сечение (например: 9 снопа със 17 тела, 17 снопа с 9 тела...) и всички въжета с диаметър между 9 и 13 mm.

5. Поставяне на макарата

5a. Закачане на карабинера и осигурителния ремък към макарата (вижте рисунките). Ако използвате TRAC PLUS, завийте капакa с помощта на двата винта. 5b. Включване към въжето на тролей.
Закачете се към въжето и с карабинера на втория ремък. Включете карабинера в макарата в мястото за опора на втория карабинер.
Внимание: карабинерът трябва да се употребява винаги със затворени ключалка и муфа. Нищо не трябва да възпрепятства автоматичното затваряне.
Внимание: един карабинер има максимална якост при натоварване по голямата ос и със затворена ключалка. Опасно е карабинерът да се натоварва по какъвто и да било друг начин.

6. Предпазни мерки, когато се използва за тролей

Внимание: за използване и монтаж на тролей от стоманено въже е необходим компетентен специалист.
- Когато използвате тролей, трябва да проверите дали е добре регулиран (отвъзането на въжето, наклона...), като направите тестове с различна тежест, за да проверите съвместимостта на макарата с този тролей.
- Трябва да информирате ползвателят за всички необходими действия.
- Ефективността на макарата може да бъде намалена при наличие на влага или лед.
- Внимание: тази макара не е предназначена да поема натоварването на една спираща система с голяма скорост.
- Внимание: поради сачмените лагери в макарата TRAC, скоростта при спускане с нея е по-висока в сравнение с TRAC PLUS. Тролей, който е направен, за да функционира с TRAC PLUS, не трябва да се използва с TRAC (или с TANDEM SPEED).
- Разрушаващо натоварване: 20 kN.
- Максимално работно натоварване: 1,4 kN.

7. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и

интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняте се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Литература:
A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистяване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервисите на Petzl изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окислация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месяц на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Внимавайте за удари - n. Якост - o. Клас

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。
チロリアン用またはアドベンチャーパーク用のコネクター付ブーリーです。
TRAC は標準的なチロリアン用です。
TRAC PLUS は距離の長いチロリアン用です。
VERTIGO WL、VERTIGO WL PARK: ランヤードの先端に取り付けて使用するオートロックングカラビナです。ウィアフェラータまたはアドベンチャーパークでのみ使用できます。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

ブーリー TRAC/TRAC PLUS

(1) フレーム、(2) VERTIGO およびウェッジ取付用ホール、(3) 軸、(4) 滑車、(5) カラビナカバー、(6) スクリュー、(7) カラビナサポート
TRAC: 単列ボールベアリング
TRAC PLUS: 複列ボールベアリング
カラビナ VERTIGO WL、VERTIGO WL PARK
(8) フレーム、(9) ゲート、(10) リベット、(11) ロッキングスリーブ、(12) キーロック
主な素材: アルミニウム (ブーリーおよびカラビナのフレーム)、ステンレススチール (滑車)、ナイロン (カラビナカバー、ロッキングスリーブ)

3.点検のポイント

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うこととお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

ブーリー: 滑車がスムーズに回転することを確認してください。フレーム、滑車の溝、軸の状態が良好であることを確認してください。
カラビナ: 磨耗、亀裂、変形等がないことを確認してください。ゲートを開けて放すと、自動的にゲートが閉まりロックされることを確認してください。
ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 12277)。
ブーリー TRAC、TRAC PLUS には、カラビナ VERTIGO WL、VERTIGO WL PARK のみを使用してください。VERTIGO WL PARK は、頻繁な使用のために強化されています。
ブーリー TRAC、TRAC PLUS は、9-13mm 径の断面が丸いワイヤーロープ (例: 17 x 9、9 x 17 等) もしくは同径のロープと使用できます。

5.ブーリーのセット

5a.ブーリーにコネクターとランヤードを連結します (図参照)。
TRAC PLUS を使用する際は、カラビナカバーを付属のスクリーン 2 本で固定してください。
5b.チロリアンへの取り付け
使用していないもう一方のランヤード先端のカラビナをロープもしくはケーブルにクリップしてください。カラビナをブーリーのカラビナサポートにセットしてください。
注意: カラビナは常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。ゲートが自動で閉じられる機能が、妨けられないようにしてください。
注意: カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法で荷重がかかると危険です。

6.チロリアンに関する注意事項

警告: チロリアントラバースの設置と使用には専門的な知識と技術が必要です。
- チロリアンを設置する際は、必ず使用前に様々な荷重でテストをしてテンションや角度等を調節し、ブーリーとシステムの適合性を確認してください
- 必ず実際に使用するユーザーに、使用に関する警告と注意事項を全て説明してください
- 濡れたリ水が付いたりした状態では、ブーリーの効率が変わる場合があります
- 警告: 本製品を、速い速度でブレーキシステムに衝突させるような使用はできません
- 警告: TRAC と TRAC PLUS のボールベアリングには違いがあり、TRAC はより速い速度を出すことができます。TRAC PLUS を使用することを想定して設置されたチロリアンには、TRAC (または TANDEM SPEED) を使用しないでください
- 破断強度: 20 kN
- 最大使用荷重: 1.4 kN

7.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.衝撃に注意してください - n.強度 - o.Class

KR

本説明서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
티롤리언 및 어드벤처 파크용 통합 연결장치 기능의 도르래.
TRAC 도르래는 일반 티롤리언용.
TRAC PLUS는 장거리 티롤리언용.
VERTIGO WL 및 VERTIGO WL PARK: 비아 페라타 및 어드벤처 파드용 자동 잠금 램프의 끝에만 사용하도록 고안된 카라비니이다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 진숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경우를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

TRAC/TRAC PLUS 도르래

(1) 프레임, (2) VERTIGO 카라비너 삽입 구멍, (3) 굴대, (4) 바퀴, (5) 위치 고정 덮개, (6) 스크류, (7) 카라비너 거는 홈.
TRAC: 싱글 볼 베어링.
TRAC PLUS: 더블 볼 베어링.

VERTIGO WL 및 VERTIGO WL PARK 카라비너
(8) 프레임, (9) 개폐구, (10) 리벳, (11) 잠금 덮개, (12) 킥 시스템.
주요 재질: 알루미늄 합금 (도르래 및 카라비너 프레임), 스테인레스 스틸 (바퀴), 안들론(고정 덮개와 잠금 덮개)

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

매번 사용 전에

도르래: 바퀴가 자유롭게 돌아가는지, 프레임의 상태, 바퀴 홈과 축의 상태를 확인한다.
카라비너: 마모, 크랙, 변형의 흔적이 있는지 확인한다. 개폐구를 연 후, 풀어주었을 때, 자동으로 잠기는지 확인한다.
킥락 구멍은 먼지나 모래등 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다.

제품을 사용하는 동안

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순간능적 상호작용).
도르래와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 표준에 부합되어야 한다(예, EN 12277 안전벨트).
TRAC 및 TRAC PLUS 도르래는 VERTIGO WL 및 VERTIGO WL PARK 카라비너 만을 사용한다. VERTIGO WL PARK은 강도 높은 사용을 위해 특히 내구성을 강화시켰다.
TRAC 및 TRAC PLUS 도르래는 원형 단면의 철사 (예: 17 가닥의 9 와이어 9.9 가닥의 17 와이어...) 및 9-13 mm 직경의 로프와 호환된다.

5. 도르래 설치하기

5a. 카라비너 및 램프드를 도르래에 연결시킨다 (그림 참조). TRAC PLUS의 경우, 포함된 2개의 스크류를 사용하여 커버를 잠근다.
5b. 티롤리언에 설치하기.
2차 램프드의 카라비너를 로프 또는 케이블에 건다. 이 카라비너를 도르래의 카라비너 거는 홈에 위치시킨다.
경고: 카라비너는 반드시 개폐구가 닫히고 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 자동으로 열리는 작동에 방해가 없어야만 한다.
경고: 카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 이 외의 방법으로 카라비너에 하중이 실리는 경우는 위험하다.

6. 티롤리언 주의사항

경고: 티롤리언 트레버스의 설치와 사용은 전문가 이상의 능력을 요구한다.
- 티롤리언을 설치 시, 서로 다른 하중으로 사전 테스트 (티롤리언 장력, 경사 등)를 수행하여 설치와 함께 도르래의 호환성을 확인할 수 있다.
- 모든 경고 정보를 사용자에게 전달한다.
- 젓거나 얼어 있는 상태의 환경은 도르래의 효율성을 변화시킨다.
- 경고: 본 도르래는 고속에서의 제동 시스템에 영향을 주지 않도록 제작되었다.
- 경고: TRAC 도르래의 볼 베어링은 TRAC PLUS보다 더 빠른 스피드를 낸다. TRAC PLUS를 사용하도록 설계된 티롤리언은 TRAC(또는 TANDEM SPEED)과 사용해서는 안된다.
- 파손 강도: 20 kN.
- 작업 하중 제한: 1.4 kN.

7. 추가 정보

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기온, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/준반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐쇄 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사용 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비교환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인증 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 충격 주의 - n. 강도 - o. 클래스

